



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens

MODELLO - Model - Modell - Modelo - Model - Model - Modèle - Μοντέλο - Model

SC 180

TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage	V	230	115
GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M.Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast	min ⁻¹	5800	6400
FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Freqüência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie	Hz	50 ÷ 60	50 ÷ 60

CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominel Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen

CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrøm - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom	A	14	25
POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom	W	3000	2800
GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast	min ⁻¹	3900	3900
POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstrom	W	1660	1660

CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embraiagem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συμπλέκτη - Terugslagbeveiliging

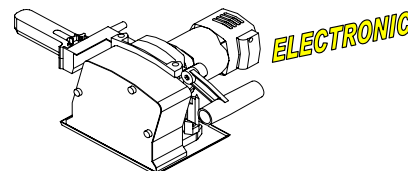
CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Ingangsstroom	A	17	30
POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstroom	W	2060	1920
COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máximo - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel	Nm	5,5	5,3

DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen

FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embraiagem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifunction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης πολλαπλών λειτουργιών - Multifunctionele Elektronische Koppeling

AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτωση - Overbelastingsbeveiliging

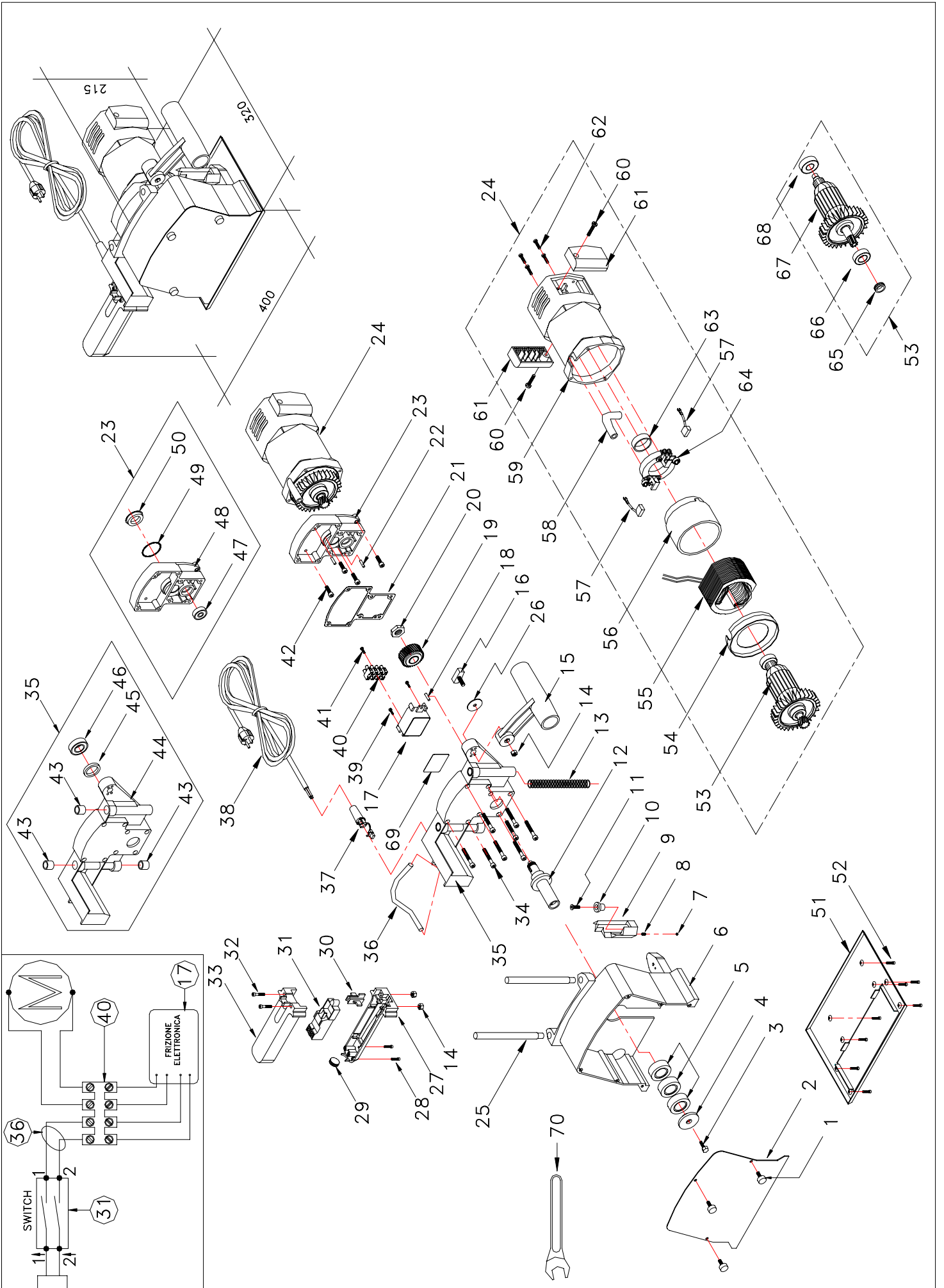


COSTRUZIONE IN DOPPIO ISOLAMENTO - Double Insulation Construction - Doppel-Isolierung Bau - Construção De Isolamento Duplo - Construcción Con Doble Aislamiento - Dobbelt Isoleringskonstruktion - Isolation Double - Κατασκευή με διπλή μόνωση - Dubbel Geïsoleerd



ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens

DIAMETRO MASSIMO DEL DISCO - Max Blade Diameter - Maximaler Sägeblattdurchmesser - Diámetro Máximo Da Lâmina - Diámetro De Cuchilla Máximo - Maksimal Savbladsdiameter - Diamètre De Lame Max - Μέγιστη Διάμετρος Λάμψας - Maximale Doorsnede Zaagblad	mm	180	
NUMERO MASSIMO DI DISCHI - Max. Blade Number - Max Schaufelzahl - Número blade max - Número de la hoja máx - Max Klinge nummer - Nombre max Blade - Max Blade Αριθμός - Max Blade Number	n°	3	
DIAMETRO ALBERO - Shaft Diameter - Wellendurchmesser - Diámetro do Eixo - Diámetro del eje - Shaft Diameter - Diamètre de l'arbre - Shaft Diameter - Asdiameter	mm	22,2	
PROFONDITÀ MASSIMA DI TAGLIO - Max Cutting Depth - Maximale Schnitttiefe - Profundidade Máxima De Corte - Profundidad Máxima De Corte - Maksimal Skærededybde - Profondeur De Coupe Max. - Μέγιστο βάθος κοπής - Maximale Zaagdiepte	mm	62	
LARGHEZZA MASSIMA DI TAGLIO - Max Cutting Width - Max. Schnittbreite - Largura máxima de corte - Anchura máxima de corte - Max Klippebredde - Max largeur de coupe - Μέγιστο πλάτος κοπής - Max Cutting Width	mm	60	
PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht	Kg	9	
QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie	g	50	50
		E.P.68 - 150cST (ex. ESSO Spartan E.P.68; ESSO Spartan E.P. 150)	
SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φίς - Steker		SCHUKO/FRANCE	n.d.



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE
 LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

item	cod.	qt.		item	cod.	qt.	
		230V	115V			230V	115V
1	505146	3	3	38	502966	1	-
2	504790	1	1		N.D.	-	1
3	505147	1	1	39	503166	2	2
4	504949	1	1	40	504044	1	1
5	504789	3	3	41	501866	1	1
6	504786	1	1	42	500903	4	4
7	500119	1	1	43	504819	3	3
8	500120	1	1	44	504785	1	1
9	504894	1	1	45	503811	1	1
10	504951	1	1	46	500233	1	1
11	500008	1	1	47	504319	1	1
12	504787	1	1	48	504784	1	1
13	504895	1	1	49	500245	1	1
14	500356	3	3	50	501821	1	1
15	504776	1	1	51	504792	1	1
16	505020	1	1	52	503018	8	8
17	504804	1	-	53	504039	1	-
	N.D.	-	1		504040	-	1
18	502057	1	1	54	504801	1	1
19	504788	1	1	55	504012	1	-
20	504950	1	1		504013	-	1
21	504793	1	1	56	503928	1	1
22	500046	2	2	57	503940	1	-
23	504897	1	1		503941	-	1
24	504805	1	-	58	504828	1	1
	504806	-	1	59	504802	1	1
25	504791	2	2	60	501090	2	2
26	501594	1	1	61	503884	2	2
27	503790	1	1	62	502018	4	4
28	503250	2	2	63	501869	1	1
29	503448	1	1	64	503966	1	1
30	503877	1	1	65	500216	1	1
31	503484	1	1	66	500210	1	1
32	500309	2	2	67	504010	1	-
33	504576	1	1		504011	-	1
34	500081	8	8	68	501750	1	1
35	504896	1	1	69	503348	1	1
36	504898	1	1	70	502492	1	1
37	504807	1	1				

IT - CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti norme e ai relativi documenti:

EN 60745-1, EN 55014 in base alle prescrizioni delle Direttive:

- 2006/42/CE - 2002/96/CE
- 2006/95/CE - 2002/95/CE
- 2004/108/CE

Informazioni sulla rumorosità

Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Misurato in conformità alle Norme correnti (EN 60745-1) il livello di pressione acustica di questo utensile è di 93 dB (A), il livello di potenza acustica 104 dB (A) e la vibrazione <2,5 m/s².

EN - CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EC - 2002/96/EC
- 2006/95/EC - 2002/95/EC
- 2004/108/EC

Information on noise / vibration

The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

Measured in accordance with the current standards (EN 60745-1) the sound pressure level of this tool is 93 dB (A), the sound power level 104 dB (A) and the vibration <2,5 m/s².

FR - CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EEC - 2002/96/EEC
- 2006/95/EEC - 2002/95/EEC
- 2004/108/EEC

Bruit / vibration

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti bruit!

Mesuré selon les normes actuels (EN 60745-1) le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB (A), le niveau de la puissance sonore 104 dB (A) et la vibration <2,5 m/s².

ES - CE Declaración de conformidad

Declaramos, que bajo nuestra responsabilidad, este producto está en conformidad con los siguientes documentos estandar:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EEC - 2002/96/EEC
- 2006/95/EEC - 2002/95/EEC
- 2004/108/EEC

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido cuando usted esté trabajando puede sobrepasar 85 dB (A). Lleve tapones para los oídos!

Según las normas (EN 60745-1) el nivel de la presión acústica es de 93 dB (A). El nivel de potencia acústica es de 104 dB (A). La vibración es <2,5 m/s².

DE - CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1, EN 55014 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:

- 2006/42/EWG - 2002/96/EWG
- 2006/95/EWG - 2002/95/EWG
- 2004/108/EWG

Geräusch / Vibrationsinformation

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Gemessen gemäß den geltenden Normen beträgt (EN 60745-1) der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB (A), der Schalleistungspegel 104 dB (A) und die Vibration <2,5 m/s².

NL - CE Verklaring van overeenstemming

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN 60745-1, EN 55014 in overeenstemming met de voorschriften van de richtlijnen:

- 2006/42/EEG - 2002/96/EEG
- 2006/95/EEG - 2002/95/EEG
- 2004/108/EEG

Informatie over geluid / vibratie

Tijdens het werk kan het geluidsniveau 85 dB (A) overtreffen.

Draag oorbeschermers!

Gemeten volgens de huidige normen bedraagt (EN 60745-1) de geluidsdruk van deze machine 93 dB (A), het geluidvermogen 104 dB (A) en de vibratie <2,5 m/s².

DA - CE Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed at være ansvarlige for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende direktiver eller standardiseringsdokumenter.

EN 60745-1, EN 55014 j.v.f. med:

- 2006/42/EEC - 2002/96/EEC
- 2006/95/EEC - 2002/95/EEC
- 2004/108/EEC

Information vedr. støj / vibration

Støjniveauet kan under arbejdet overstige 85 dB(A).

Brug hørevern!

Dette er målt i overensstemmelse med de pågældende standarder. (EN 60745-1) lydtrykniveauet på denne maskine er 95 dB (A), lydstyrkeniveauet 104 dB (A) og vibration <2,5 m/s².

PT - CE Declaração de conformidade

Declaramos, assumendo a total responsabilidade destes declarações, que o produto está em conformidade com as seguintes normas e relativos documentos:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EEC - 2002/96/EEC
- 2006/95/EEC - 2002/95/EEC
- 2004/108/EEC

Informação sobre ruído / vibração

Durante o operação de trabalho, o nível de ruído pode exceder os 85 dB (A); utilizar orelheiras de protecção!

Em conformidade com todas as normas (EN 60745-1) o nível de pressão acústica es de 93 dB (A), o nível de potência acústica es de 104 dB (A) e a vibração <2,5 m/s².

PL - Deklaracja zgodności CE

Niniejszym deklarujemy na naszą własną odpowiedzialność, że produkt ten spełnia następujące normy oraz wymogi standardowej dokumentacji:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EC - 2002/96/EC
- 2006/95/EC - 2002/95/EC
- 2004/108/EC

Informacje dotyczące głośności / wibracji

Poziom głośności pracującego urządzenia może przekraczać 85 dB (A): Nosić ochronę uszu!

Pomiary wykonane zgodnie z obowiązującym standardem (EN 60745-1) wykazały, że poziom ciśnienia akustycznego niniejszego narzędzia wynosi 93dB (A), poziom natężenia akustycznego wynosi 104 dB (A), a wibracje wynoszą <2,5 m/s².

EL - Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το παρόν προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1, EN 55014

- 2006/42/EK - 2002/96/EK
- 2006/95/EK - 2002/95/EK
- 2004/108/EK

Πληροφορίες σχετικά με θόρυβο / κραδασμούς

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας!

Όπως μετρήθηκαν σύμφωνα με τα τρέχοντα ισχύοντα πρότυπα (EN 60745-1), η στάθμη πίεσης θορύβου του παρόντος εργαλείου είναι 93 dB (A), η στάθμη ισχύος θορύβου 104 dB (A) και οι κραδασμοί <2,5 m/s².

Ing. Ezio Cattaneo



CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21
24030 - Pontida - BG - ITALY
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

07 / 12 / 2009